



Číslo smlouvy objednatele: 2172/2015/PaP/ZFUN  
Identifikátor veřejné zakázky: IVZ=P15V00000090

## Smlouva příkazní na zajištění služeb

### Smluvní strany

#### Statutární město Ostrava

Prokešovo náměstí 8, 729 30 Ostrava  
zastoupeno primátorem  
Ing. Tomášem Macurou, MBA

#### Cloverleaf spol. s.r.o.

Puchmajerova 489/7, 702 00 Ostrava  
zastoupena jednatelem  
Mgr. Daliborem Krčmářem

IČO: 00845451  
DIČ: CZ00845451 (plátce DPH)  
Peněžní ústav: Česká spořitelna a.s.,  
okresní pobočka Ostrava  
Číslo účtu: 27-1649297309/0800

IČO: 48398071  
DIČ: 48398071 (plátce DPH)  
Peněžní ústav: Oberbank AG, pobočka Česká  
republika  
Číslo účtu: 2131109857/8040

dále jen **příkazce**.

dále jen **příkazník**

### Obsah smlouvy

#### čl. I.

#### Úvodní ustanovení

1. Tato smlouva o dílo je uzavřena podle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „NOZ“).
2. Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v záhlaví této smlouvy a taktéž oprávnění k podnikání jsou v souladu s právní skutečností v době uzavření smlouvy. Smluvní strany se zavazují, že změny dotčených údajů oznámí bez prodlení druhé smluvní straně. Strany prohlašují, že osoby podepisující tuto smlouvu jsou k tomuto úkonu oprávněny.
3. Příkazce prohlašuje, že je držitelem výhradní licence k užití loga statutárního města Ostrava (dále jen „logo města“) jako autorského díla a zároveň má výlučné právo užívat logo města jako ochrannou známku ve spojení s výrobky a službami, pro něž je chráněna. Příkazce je oprávněn poskytnout podlicenci k užití loga třetí osobě.
4. Příkazce touto smlouvou poskytuje příkazníkovi bezúplatně nevýhradní oprávnění logo města užít pro účely dle obsahu této smlouvy, v rozsahu územně neomezeném a v rozsahu množstevně a časově omezeném ve vztahu k rozsahu a charakteru užití dle této smlouvy. Příkazník oprávnění užít logo města za uvedeným účelem, v rozsahu dle této smlouvy přijímá.
5. Příkazník prohlašuje, že je odborně způsobilý k zajištění předmětu smlouvy.
6. Příkazník prohlašuje, že není nespolehlivým plátcem DPH a v případě, že by se jím v průběhu trvání smluvního vztahu stal, tuto informaci neprodleně sdělí příkazci.
7. Smluvní strany prohlašují, že předmět smlouvy není plněním nemožným, a že tuto smlouvu uzavřely po pečlivém zvážení všech možných důsledků.
8. Smluvní strany souhlasí, že tato smlouva, vč. příloh a dodatků bude v plném rozsahu zveřejněna na internetových stránkách statutárního města Ostravy ([www.ostrava.cz](http://www.ostrava.cz)).

## čl. II.

### Předmět

1. Příkazník se zavazuje pro příkazce a v rozsahu této smlouvy zajistit a realizovat systematické jazykové vzdělávání zaměstnanců příkazce se zaměřením na veřejnou správu v níže uvedeném rozsahu, a to s cílem zabezpečení odpovídající jazykové vybavenosti zaměstnanců příkazce. Ve všech kurzech bude kladen důraz na konverzaci.
2. Vzdělávání zaměstnanců příkazce bude příkazníkem realizováno v následujících kurzech:
  - 2.1 Kurz „Angličtina –V“  
2 vyučovací hodiny týdně  
bude probíhat v pondělí od 7:00 – 8:30 bez přestávky
  - 2.2 Kurz „Angličtina pro středně pokročilé“  
2 vyučovací hodiny týdně  
bude probíhat ve středu od 7:00 do 8:30 bez přestávky
  - 2.3 Kurz „Angličtina pro pokročilé“  
2 vyučovací hodiny týdně  
bude probíhat v pondělí od 7:00 do 8:30 bez přestávky
  - 2.4 Kurz „Angličtina pro více pokročilé“  
2 vyučovací hodiny týdně  
bude probíhat v úterý od 7:00 do 8:30 bez přestávky
  - 2.5 Kurz „Angličtina - příprava na First Certificate in English – FCE“  
2 vyučovací hodiny týdně  
bude probíhat v úterý 15:00-16:30 bez přestávky
  - 2.6 Kurz „Ruština – konverzační kurz pro středně pokročilé“  
2 vyučovací hodiny týdně  
bude probíhat ve čtvrtek od 7:00 do 8:30 bez přestávky
  - 2.7 Kurz „Angličtina – intenzivní kurz pro vedoucí zaměstnance“
    - 2.7.1 1x měsíčně 10 vyučovacích hodin  
bude probíhat vždy jeden pátek v měsíci dle dohodnutého a schváleného rozpisu termínů výuky
    - 2.7.2 ostatní pátky v měsíci 2 vyučovací hodiny týdně  
bude probíhat v pátek od 7:00 – 8:30 bez přestávky
  - 2.8 Kurz „Francouzština pro mírně pokročilé“  
2 vyučovací hodiny týdně  
bude probíhat v úterý od 7:00 do 8:30 bez přestávky
  - 2.9 Kurzy „Angličtina podle aktuálních potřeb objednatele“  
budou probíhat podle rozvrhu a v počtu vyučovacích hodin, který bude dohodnut zástupci smluvních stran.
  - 2.10 Kurzy „Jiné jazyky podle aktuálních potřeb objednatele“  
budou probíhat podle rozvrhu a v počtu vyučovacích hodin, který bude dohodnut zástupci smluvních stran.
3. Při zařazování účastníků do jednotlivých kurzů přihlédne příkazce ke vstupní jazykové úrovni zaměstnanců.
4. Příkazník stanoví pro každý kurz stupeň pokročilosti, kterého by měli posluchači v průběhu učebního roku dosáhnout (rozsah probrané látky podle používaných učebnic a dalších výukových materiálů, rozsah znalosti gramatických struktur, úroveň slovní zásoby, definovaná úroveň komunikace) tzn. osnovu kurzu a odevzdá ji příkazci při uzavření smlouvy s výjimkou kurzů uvedených v čl. II odst. 2.9 a 2.10 této smlouvy.

5. Příkazník zařadí do jednotlivých kurzů postupně vhodné materiály týkající se veřejné správy - konverzace, rozšíření slovní zásoby, a to s ohledem na jazykovou úroveň účastníků kurzů.
6. Učební materiály pro výuku budou určeny dohodou odpovědných pracovníků smluvních stran.
7. Příkazník zabezpečí výuku kurzů lektory z lektorského týmu, který předložil v nabídce k této veřejné zakázce. V případě výměny lektora bude nový lektor splňovat kritéria dle Zadávací dokumentace k této veřejné nabídce. Změna lektora bude odsouhlasena odpovědnými pracovníky obou smluvních stran.
8. Příkazník zajistí průběžné testování účastníků kurzů a o dosažené úrovni bude informovat příkazce. Provede také závěrečné vyhodnocení kurzů s ohodnocením získaných znalostí jednotlivých účastníků kurzů včetně procentuálního vyhodnocení docházky. Na základě práce během roku a po absolvování závěrečného testu udělí účastníkům kurzů v součinnosti s příkazcem interní certifikát s oprávněním k zařazení do vyššího stupně přípravy, případně k přihlášení k certifikované zkoušce.
9. Příkazník zajistí průběžné hospitace jazykových kurzů, a to v rozsahu nejméně 2 hospitací v každém jazykovém kurzu v rámci sjednaného termínu plnění. Hospitaci provede kvalifikovaná osoba, která je schopná odborně posoudit průběh výuky, obsahovou náplň kurzu a lektorské dovednosti vyučujícího. O této skutečnosti je příkazník povinen informovat příkazce prostřednictvím zápisu o průběhu a výsledku hospitace. Osoba provádějící hospitaci je povinna potvrdit svou přítomnost podpisem ve výkazu o realizaci projektu.
10. Klesne-li počet účastníků kurzu v jeho průběhu pod 5 po dobu nejméně 3 měsíců, kurz bude zrušen.
11. Příkazník se zavazuje, že služby vyplývající z této smlouvy provede výhradně jménem příkazce. V případě, bude-li nutné při plnění předmětu této smlouvy zmocnění k souvisejícím poskytovaným službám, udělí příkazce příkazníkovi plnou moc.
12. Předmět plnění této smlouvy bude realizován v souladu s příslušnými právními předpisy, ustanoveními této smlouvy a zadávací dokumentací k této veřejné zakázce.

## čl. III.

### Odměna

1. Odměna za předmět plnění dle čl. II. této smlouvy je stanovena dohodou smluvních stran a činí:

1.1 <u>Kurz "Angličtina –V"</u> odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč
1.2 <u>Kurz "Angličtina pro středně pokročilé"</u> odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč
1.3 <u>Kurz "Angličtina pro pokročilé"</u> odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč
1.4 <u>Kurz „Angličtina pro více pokročilé“</u> odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč
1.5 <u>Kurz "Angličtina - příprava na First Certificate in English – FCE"</u> odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	390 Kč
1.6 <u>Kurz "Ruština – konverzační kurz pro středně pokročilé"</u> odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč
1.7 <u>Kurz "Angličtina – intenzivní kurz pro vedoucí zaměstnance"</u>	
1.7.1 konané v prostorách objednatele odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč
1.7.2 konané v externích zařízeních odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč

1.8	<u>Kurz "Francouzština pro mírně pokročilé"</u> odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč
1.9	<u>Kurzy "Angličtina podle aktuálních potřeb objednatele"</u>	
1.9.1	konané v prostorách objednatele odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč
1.9.2	konané v externích ubytovacích zařízeních odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč
1.10	<u>Kurzy "Jiné jazyky podle aktuálních potřeb objednatele"</u>	
1.10.1	konané v prostorách objednatele odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč
1.10.2	konané v externích ubytovacích zařízeních odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH	290 Kč

2. Smluvní strany se dohodly, že celkové plnění ze smlouvy nepřesáhne částku:

Odměna bez DPH                      800.000,- Kč

DPH                                      168.000,- Kč

Odměna celkem vč. DPH        968.000,- Kč

3. Odměna celkem bez DPH je dohodnuta jako odměna nejvýše přípustná a platí po celou dobu účinnosti této smlouvy a bude k ní připočtena DPH dle platných právních předpisů.
4. Součástí sjednané odměny bez DPH jsou veškeré práce, dodávky, služby, poplatky a jiné náklady nezbytné pro řádné a úplné splnění předmětu této smlouvy, včetně veškerých nákladů spojených s účastí příkazníka na všech jednáních týkajících se plnění této smlouvy.
5. Odměna bez DPH obsahuje i případné zvýšené náklady spojené s vývojem cen vstupních nákladů, a to až do doby splnění předmětu této smlouvy.

## čl. IV.

### Doba a místo plnění

1. Plnění předmětu dle čl. II. odst. 2 této smlouvy bude probíhat v termínu od 1. 9. 2015 do 30. 6. 2016.
2. Jazykové kurzy uvedené v čl. II. odst. 2.1 až 2.6, 2.7.2 této smlouvy budou probíhat v prostorách příkazce v určených místnostech budovy Radnice města Ostravy, Prokešovo nám. 8, Ostrava.
3. Jazykové kurzy uvedené v čl. II. odst. 2.7 bodu 2.7.1. a v odst. 2.8 až 2.10 této smlouvy budou zajištěny v místech určených dohodou smluvních stran, včetně možnosti uspořádat je v externích ubytovacích zařízeních.

## čl. V.

### Platební podmínky

1. Příkazník prohlašuje, že nežádá zálohu k úhradě hotových výdajů. Náhrada nákladů účelně vynaložených při provádění příkazu je obsažena ve sjednané odměně dle čl. III této smlouvy.
2. V souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, sjednávají smluvní strany dílčí plnění. Jednotlivá dílčí plnění odsouhlasena příkazcem v soupisu skutečně provedených činností se považují za samostatná zdanitelná plnění uskutečněná poslední pracovní den v měsíci. Příkazník vystaví fakturu na měsíční zdanitelné plnění do 5 kalendářních dnů po ukončení kalendářního měsíce, jejíž součástí bude soupis skutečně realizovaných vyučovacích hodin odsouhlasený příkazcem.
3. Podkladem pro úhradu odměny je vyúčtování nazvané faktura (dále jen „faktura“), které bude mít náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb., o DPH, ve znění pozdějších předpisů.
4. Kromě náležitostí stanovených platnými právními předpisy pro daňový doklad dle § 29 citovaného zákona musí faktura obsahovat také tyto údaje:
  - a) číslo smlouvy a datum jejího uzavření,
  - b) předmět plnění a jeho přesnou specifikaci ve slovním vyjádření (nestačí pouze odkaz na číslo uzavřené smlouvy),
  - c) obchodní firma, místo podnikání IČO a DIČ příkazníka,
  - d) název, sídlo IČO a DIČ příkazce, označení útvaru příkazce, který akci likviduje,
  - e) číslo a datum vystavení faktury,
  - f) doba splatnosti faktury,
  - g) soupis provedených prací,
  - h) označení banky a číslo účtu, na který musí být zapláceno,
  - i) kopie dokladů vynaložených nákladů, odsouhlasených příkazcem,
  - j) vlastnoruční podpis včetně kontaktního telefonu osoby, která fakturu vystavila.
5. Doba splatnosti faktury je dohodou stanovena na 30 kalendářních dnů po jejím doručení příkazci. Stejný termín splatnosti 30 kalendářních dnů platí pro smluvní strany i při placení jiných plateb (např. úroků z prodlení, smluvních pokut, náhrad škody aj.).
6. Doručení faktury se provede osobně proti podpisu zmocněné osoby nebo jako doporučené psaní prostřednictvím pošty.
7. Nebude-li faktura obsahovat některou náležitost nebo bude chybně vyúčtována úplata, DPH nebo příkazník vyúčtuje práce, které neprovedl, je příkazce oprávněn vadnou fakturu před uplynutím doby splatnosti vrátit druhé smluvní straně bez zaplacení k provedení opravy. Ve vrácené faktuře vyznačí důvod vrácení. Příkazník provede opravu vystavením nové faktury. Vráti-li příkazce vadnou fakturu příkazníkovi, přestává běžet původní doba splatnosti. Celá doba běží opět ode dne doručení nově vyhotovené faktury příkazci.
8. Povinnost zaplatit je splněna odepsáním příslušné částky z účtu příkazce.
9. Příkazce je oprávněn provést kontrolu vyfakturovaných prací a činností. Příkazník je povinen oprávněným zástupcům příkazce provedení kontroly umožnit.
10. Strany se dohodly, že platba bude provedena na číslo účtu uvedené příkazníkem ve faktuře bez ohledu na číslo účtu uvedené v záhlaví této smlouvy. Musí se však jednat o číslo účtu zveřejněné způsobem umožňujícím dálkový přístup podle § 96 zákona o DPH. Zároveň se musí jednat o účet vedený v tuzemsku.
11. Pokud se stane příkazník nespolehlivým plátcem daně dle § 106a zákona o DPH, je příkazce oprávněn uhradit příkazníkovi za zdanitelné plnění částku bez DPH a úhradu samotné DPH provést přímo na příslušný účet daného finančního úřadu dle § 109a zákona o DPH. Zaplacením částky ve výši daně na účet správce daně příkazníka a zaplacením odměny bez DPH příkazníkovi je splněn závazek příkazce uhradit sjednanou odměnu.

## čl. VI.

### Práva a povinnosti příkazce a příkazníka

1. Příkazce se zavazuje příkazníkovi poskytnout součinnost při plnění předmětu této smlouvy, a to v rozsahu, ve kterém lze a způsobem, kterým lze tuto součinnost po příkazci spravedlivě požadovat.
2. Bude-li příkazníkem požadována po příkazci jakákoliv součinnost dle výše uvedených odstavců tohoto článku, je povinen ji před započítím příslušného plnění z této smlouvy prokazatelně specifikovat.
3. Příkazník je povinen při výkonu oprávnění upozornit příkazce na zřejmou nesprávnost jeho pokynů, a to ihned, když se takovou skutečnost dozvěděl. Příkazník splní takový pokyn jen tehdy, když na něm příkazce trvá. V takovém případě příkazník neodpovídá za škodu takto vzniklou.
4. Jestliže příkazník při své činnosti získá pro příkazce jakékoliv věci, je povinen mu je ihned vydat.
5. Příkazník je povinen postupovat při zařizování záležitostí, plynoucích z této smlouvy, osobně a s odbornou péčí.
6. Příkazník je povinen se řídit pokyny příkazce a jednat v jeho zájmu.
7. Příkazník je povinen bez odkladů oznámit příkazci veškeré skutečnosti, které by mohly vést ke změně pokynů příkazce.
8. Příkazník se může odchýlit od pokynů příkazce, jen je-li to naléhavě nezbytné v zájmu příkazce, a pokud nemůže včas obdržet jeho souhlas. Je však povinen bezodkladně o těchto skutečnostech informovat příkazce.
9. Příkazník se zavazuje bezvýhradně dbát a chránit zájmy příkazce.

## čl. VII.

### Sankční ujednání

1. Poruší-li příkazník podmínky této smlouvy, je příkazník povinen zaplatit příkazci smluvní pokutu ve výši 0,2 % z odměny bez DPH sjednané v čl. III. odst. 1. této smlouvy za každý i započatý den prodlení.
2. V případě, že příkazcem nebude uhrazena faktura ve lhůtě splatnosti, je příkazce povinen zaplatit příkazníkovi úrok z prodlení ve výši 0,015 % z dlužné částky za každý i započatý den prodlení.
3. Smluvní pokutu sjednanou touto smlouvou zaplatí povinná strana nezávisle na zavinění a na tom, zda a v jaké výši vznikne druhé straně škoda, kterou lze vymáhat samostatně. Smluvní strany se dohodly, že smluvní strana, která má právo na smluvní pokutu dle této smlouvy, má právo také na náhradu újmy vzniklé z porušení povinností, ke kterému se smluvní pokuta vztahuje.
4. Smluvní pokuty je příkazce oprávněn započíst proti pohledávce příkazníka.

## čl. VIII.

### Závěrečná ujednání

1. Doložka platnosti právního úkonu dle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších změn a předpisů: Uzavření této smlouvy rozhodla rada města usnesením č. 01908/RM1418/28 ze dne 27. 07. 2015, kterým bylo rozhodnuto o zadání veřejné zakázky malého rozsahu „Jazykové kurzy“, poř. č. 90/2015.
2. Dle § 1765 NOZ, smluvní strany na sebe převzaly nebezpečí změny okolností. Před uzavřením smlouvy strany zvážily plně hospodářskou, ekonomickou i faktickou situaci a jsou si plně vědomy okolností smlouvy, jakož i okolností, které mohou po uzavření této smlouvy nastat. Tuto smlouvu nelze měnit rozhodnutím soudu v jakékoli její části.
3. Smluvní strany se dále dohodly ve smyslu § 1740 odst. 2 a 3 NOZ, že vylučují přijetí nabídky, která vyjadřuje obsah návrhu smlouvy jinými slovy, i přijetí nabídky s dodatkem nebo odchylkou, i když dodatek či odchylka podstatně nemění podmínky nabídky.
4. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem uzavření.
5. Tato smlouva může být měněna pouze písemně. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.
6. Smluvní strany mohou ukončit smluvní vztah písemnou dohodou.

7. Příkazník může smlouvu vypovědět ke konci měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena.
8. Příkazce může kdykoli ukončit tuto smlouvu písemnou výpovědí doručenou příkazníkovi. Není-li ve výpovědi stanoveno jinak, výpověď nabude účinnosti dnem jejího doručení příkazníkovi. Ustanovení § 2443 NOZ, pokud jde o náhradu škody, se nepoužije v případě výpovědi ze strany příkazce z důvodu porušení povinností příkazníka dle této smlouvy.
9. Příkazník nemůže bez písemného souhlasu příkazce postoupit kterákoliv svá práva ani převést kterékoliv své povinnosti plynoucí ze smlouvy třetí osobě ani není oprávněn tuto smlouvu postoupit.
10. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
11. Ukáže-li se některé z ustanovení této smlouvy zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv této vady na ostatní ustanovení smlouvy obdobně podle § 576 NOZ.
12. Písemnosti se považují za doručené i v případě, že kterákoliv ze stran její doručení odmítne či jinak znemožní.
13. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podepsáním přečetly, a že s jejím obsahem souhlasí.
14. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu, podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran, přičemž příkazce obdrží tři a příkazník jedno vyhotovení.

## Za příkazce

Datum: 30-07-2015

Místo: Ostrava



Ing. Tomáš Macura, MBA  
primátor

Po dobu nepřítomnosti zastoupen  
Ing. Lumírem Palyzou  
1. náměstkem

## Za příkazníka

Datum: 11. VIII. 2015

Místo: OSTRAVA

Mgr. Dalibor Krčmář  
jednatel